



**SEMINARIO DE INTRODUCCIÓN A LA INVESTIGACIÓN
LITERATURAS MODERNAS
TEMA: LAS CRÓNICAS DE INDIAS: AUTORES, TEXTOS,
CARACTERÍSTICAS**

DEPARTAMENTO: LETRAS

SEMESTRE: PRIMER SEMESTRE

PROFESORES RESPONSABLES:

**Prof. Dra. Elena María Calderón de Cuervo; Prof. Lic. María Eugenia Avena;
Lic. Clara Gargiulo (adscripta) ;Prof. Inés Hoffmann (adscripta).**

1. OBJETIVOS Y ESTRATEGIAS EN LAS QUE SE FORMULA EL CURSO.

El presente programa propone, de manera general y sintética, un primer Módulo de nociones generales de Metodología de la Investigación, teniendo especial atención en Heurística, proposición hipotética y construcción del diseño de la investigación con el sólo objeto de abrir un espacio de reflexión en torno al problema de las Crónicas de Indias y su relación con el abundantísimo corpus de escritos historiográficos que dan cuenta de los primeros siglos de la instalación del Imperio español en América. Este tema será la base de la elaboración de las tesinas e informes parciales.

Se proponen los objetivos:

1. Recuperar el estado de la cuestión a través de la lectura de fuentes literario-historiográficas de los dos siglos iniciales del descubrimiento y conquista, tanto como de textos críticos en lo que a nuevas corrientes y tendencias de reconocimiento del objeto literario hispanoamericano inaugural se refieren.

2. Destacar el valor fundacional del Descubrimiento y la Conquista en las manifestaciones discursivas a través de la identificación de aquellos rasgos que le imprimen su perfil particular.



Se adopta la forma de un Curso práctico o Seminario, formulado sobre la base de actividades intelectuales que se dirigen a la recuperación de estrategias de aprendizaje de la investigación personal, apuntando concretamente a la preparación de las monografías como resultado final de dicha investigación.

La organización definitiva del Curso se realizará teniendo en cuenta, además de los requisitos generales sobre los que se estructura la Carrera, un primer diagnóstico del grupo de aspirantes que dé cuentas del nivel de habilidades y conocimientos en orden al trabajo científico, del tiempo de que se dispone y de la importancia numérica de los inscriptos.

Se deberá contar, además, con el apoyo de la Biblioteca y de la Asistente de sala o Referencista para concretar los trabajos de Biblioteconomía, Bibliografía y del Ordenador Informático con la correspondiente implementación de su Base de datos.

2. SÍNTESIS DE LOS CONTENIDOS A DESARROLLAR:

2.1. Problemática del estudio del origen de la Literatura Hispanoamericana: políticas y reformulaciones del corpus literario inicial de acuerdo con las nuevas tendencias de la crítica.

2.1.1. Análisis de los siguientes textos críticos:

- BHABHA, Homi K (1994): "The Commitment to Theory," an essay collected in *The Location of Culture*. New York: Routledge.

- CALDERON DE CUERVO, Elena María (2008): « De los estudios « coloniales » a los « culturales » : razones epistemológicas de un cambio de denominación « aparente ». En: *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Tomo LXXIII, enero-abril, nº 295-296. Buenos Aires.

- _____ "El problema de los géneros en los virreinos hispanoamericanos". En: *Anales de la Fundación Elías de Tejada*, 2002, pp.13 -26

2.2. Cartas, crónicas e historias del Descubrimiento y Conquista. Tipos discursivos.



- 2.2.1. Las cartas del Descubrimiento: modelos, relación con los mapas y las cartas de "marear". Los portulanos.
- 2.2.2 Las Cartas de Hernán Cortés y la retórica de la Conquista. El tono demandante y su relación con el *ars dictaminis*. Autores
- 2.2.3. Las crónicas guadalupanas o las primeras narraciones en lengua indígena: el *Nicán Mopohua*.
- 2.2.4. Narración mítica y apologética en la concepción de la Historia en los historiadores americanos del siglo XVII: Inca Garcilaso de la Vega; Guamán Poma de Ayala; Tito Cusi Yupanqui.
- 2.2.5. Los cronistas de la Mendoza colonial: Lizárraga, Ovalle, Rosales. El cruce los Andes a la luz de los cronistas: el caso de Jerónimo Espejo.

3. ACTIVIDADES Y MÉTODOS DE LA INVESTIGACIÓN CIENTÍFICA.

- 3.1. Aporética: elección del tema: criterios y objeciones.
- 3.2. Métodos y Ciencias auxiliares: breve Introducción instrumental a la Retórica, Estilística y Hermenéutica.
- 3.3. Heurística, Documentación y Crítica. Biblioteconomía y Bibliografía. Informática (ordenadores, bases de datos, correo electrónico, etc.). Documentación: principios básicos de ordenamiento del material crítico acumulado. Crítica: Crítica externa y Crítica interna: crítica de interpretación o hermenéutica y crítica de autoridad o de valor interno.
- 3.4. La formulación de la Hipótesis: recuperación del argumento válido. El juicio hipotético. La Hipótesis y su importancia como factor generador del Plan de tesis.

4. BIBLIOGRAFÍA .

Autores y Obras de referencia (solo se consigna un autor como modelo o referencia de un tipo discursivo; el profesor ampliará el corpus en clase y el estudiante puede aportar nuevos textos en función de sus intereses)

- COLÓN, Cristóbal. (1982) *Textos y documentos completos*. Edición de Consuelo Varela. Madrid: Alianza
- NÚÑEZ CABEZA DE VACA, Alvar. *Naufragios*. (1995) Edición de Trinidad Barrera. Madrid: Alianza
- CORTÉS, Hernán. *Cartas de Relación*. (1993) Edición, Introducción y notas de Ángel DELGADO GÓMEZ. Madrid : Clásicos Castalia



- *Nican Mopohua*. Fernando de Alva Ixtlilxóchitl (historiador y gobernador de Texcoco, 1578-1650) con traducción parafrástica al castellano, que aparece en *La estrella del norte de México(1688)* del presbítero Francisco de Florencia. (en línea).
- GARCILASO DE LA VEGA, (Inca) (1991) *Comentarios reales de los incas*. 2 tomos. Edición de Carlos Aranibar. México: Fondo de Cultura Económica

Bibliografía crítica específica

1. Bibliografía general.

- ANDERSON IMBERT, Enrique (1979) *Historia de la literatura hispanoamericana*. Tomo I. México: FCE
- BRADING, David (1991) *Orbe indiano. De la monarquía católica a la república criolla. 1492 – 1867*. México: FCE
- GOIC, Cedomil (1988- 1990) *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana*. T. I y II. Barcelona: Crítica
- GULLÓN, Ricardo(1993) *Diccionario de literatura española e hispanoamericana*. 2 tomos. Madrid: Alianza
- IÑIGO MADRIGAL, Luis. (coord.) (1982 – 1987) *Historia de la literatura hispanoamericana*. V. I y II. Madrid: Cátedra
- OVIEDO, José Miguel (1995) *Historia de la Literatura hispanoamericana. De los orígenes a la emancipación*. Madrid: Alianza
- TORRE, Guillermo de (1968) *Claves de la literatura hispanoamericana*. Buenos Aires: Losada
- WELLEK, René (1983) *Historia literaria. Problemas y conceptos*. Barcelona
- ZUM FELDE, Alberto (1957 – 1959) *Índice crítico de la literatura iberoamericana*. V. I y II. Montevideo: Guaranía

2. Bibliografía especial

2.1. Postulados generales

- CALDERÓN DE CUERVO, Elena (1989) "La crónica de Indias y el problema de los orígenes de las literaturas hispanoamericanas". En: *Actas del IV Congreso Nacional de Literatura Argentina*. T. II. Mendoza. UNC
- _____ (2002) "El problema de los géneros en los virreinos hispanoamericanos". En: *Anales de la Fundación Elías de Tejada*. pp.13 -26
- DURÁN LUZIO, J. "Hacia los orígenes de una literatura colonial". En: *Revista americana*.
- HENRÍQUEZ UREÑA, Pedro (1949) *Las corrientes literarias en la América Hispánica*. México: Fondo de Cultura Económica
- HERNÁNDEZ SÁNCHEZ BARBA, Mario. *Historia y literatura en Hispanoamérica (1492-1820)*. Valencia, Castalia, 1978. [Lamentablemente no se encuentra en las Bibliotecas de la UNCuyo . Está en la Biblioteca personal del titular de la cátedra]
- O'GORMAN, Edmundo. *La invención de América*. México, FCE, 1984.

2.2. Descubrimiento, Conquista y Evangelización

- CALDERÓN DE CUERVO, Elena. *El discurso del Nuevo Mundo. Entre el mito y la historia*. Buenos Aires, Ediciones Nueva Hispanidad, 2001.
- LAFAYE, Jacques. *Quetzacoatl y Guadalupe. La formación de la conciencia nacional mexicana*. México: FCE, s/f.



- GALERA LAMADRID, Jesús. *Nican Mopohuá: breve análisis literario e histórico*. México: Porrúa, 2001.
- PUPO-WALKER, Enrique. *La vocación literaria del pensamiento histórico en América*. Madrid, Gredos, 1982.
- SILLER ACUÑA, Clodomiro. *La evangelización guadalupana*. México, D. F.: Cuadernos de estudios indígenas n.º 1, 1984.
- VELÁZQUEZ, Primo Feliciano: *La aparición de Santa María de Guadalupe*. México: Jus, 1931.

2.3. La Historia en los Virreinos

- ARACENA, Luis. *El Inca Garcilaso y el humanismo renacentista*. Buenos Aires, PEA, 1949.
- CAILLET-BOIS, Julio. *Análisis de La Araucana*. Buenos Aires, CEAL, 1967.
- CHANG-RODRÍGUEZ, Raquel. *Violencia y subversión en la prosa colonial hispanoamericana, siglos XVI y XVII*. Studia Humanitatis. The Catholic University of America. Madrid, José Porrúa Turanzas, S.A. Ediciones, 1987.
- CHEVALIER, Maxime. « La épica culta ». En: *Lectura y Lectores en la España de los siglos XVI y XVII*. Madrid, Edic. Turner, 1976.
- DUVIOLS, Pierre. *El Inca Garcilaso de la Vega, intérprete humanista de la religión incaica*. En: *Diógenes*. Buenos Aires, 1964, n.47. pp.31-43.
- GOIC, Cedomil. "Poética del exordio en *La Araucana*". En: *Revista de literatura chilena*. 1970, 1. pp. 5-22.
- _____. "La tónica de la inconclusión en Ercilla". En: *Revista de literatura chilena*. 1971, 4. pp. 17-34.
- MIRÓ QUESADA, Aurelio. *El Inca Garcilaso y otros estudios garcilacistas*. Madrid, Ed. de Cultura Hispánica, 1971.
- *MONTES, Hugo. *Estudios sobre La Araucana*. Valparaíso, Universidad Católica de Valparaíso, 1966.
- PORRAS BARRENECHEA, Raúl. *El Inca Garcilaso de la Vega*. Lima, Ediciones del Inst. de Historia, 1946.
- PUPO-WALKER, Enrique. *Historia, creación y profecía en los textos del Inca Garcilaso*. Madrid, Porrúa Turanzas, 1982.
- _____. "Sobre la configuración narrativa de los *Comentarios reales*". En: *Revista Hispánica Moderna*. 1976-1977, 39:3. pp. 123-215.
- VV.AA. *Hombres y Letras del Virreinato*. Homenaje a Humberto Maldonado Macías. Universidad Nacional Autónoma de México. México, 1995.

Nota: La bibliografía será comentada y ampliada en clase y de acuerdo con el tema elegido para desarrollar la tesina. Para seleccionar las ediciones aconsejadas se ha tenido en cuenta la calidad, pero también la posibilidad de acceso y su utilidad dentro del recorte semántico del programa. En ese caso, serán señalados convenientemente por los profesores pero se colocan en el programa con el objeto de anticipar un cierto "estado de la cuestión".



Instrumenta (bibliografía de formación y apoyo técnico)

ACOSTA HOYOS, Luis. **Guía práctica para la investigación y redacción de informes.** Buenos Aires, Paidós, 1979.

ASTI VERA, Armando. **Metodología de la investigación.** Buenos Aires, Kapelusz, 1975.

BOTTA, Mirta. **Tesis, monografías e informes. Nuevas normas y técnicas de investigación y redacción.** Buenos Aires, Biblios, 2002. (hay reedición del 2006)

ECO, Humberto. **Cómo se hace una tesis: técnicas y procedimientos de estudio, investigación y escritura.** Buenos Aires, Gedisa, 1982.

ESCAMILLA, Gloria. **Manual de metodología y técnicas bibliográficas.** México, UNAM, Investigaciones bibliográficas, 2000.

FERMAN, G. S. y LEVIN, J. **Investigación en ciencias sociales.** México, Ed. LIMUSA, 1979.

HERNANDEZ SAMPIERI, Roberto y otros. **Metodología de la investigación.** Segunda edición. México, Mc Graw-Hill, 1998.

HOAWAITT, D. **Mass Media and social problems.** Oxford, Pergamon Press, 1982,

LITTON, Gastón. **La investigación académica.** Buenos Aires, Brower, 1973.

MUÑOZ RAZO, Carlos. **Cómo elaborar y asesorar una investigación de tesis.** México, Prentice Hall Hispanoamericana, 1998.

KAUFMANN, Félix. **Metodología de las Ciencias sociales.** México, Fondo de Cultura Económica, 1946.

PIEPER, Joseph. **El ocio y la vida intelectual.** Madrid, Rialp, 1965.

SERTILLANGES, Antonin. **La vida intelectual.** Barcelona, Estela, 1966.

STANDOP, E. **Cómo preparar monografías e informes.** Buenos Aires, Kapelusz, 1976.

VAN STEENBERGHEN, Fernan. **Directives pour la confection d'une monographie scientifique.** Louvain, Pub. Universitaires de Louvain, 1981.



5. EVALUACIÓN

Para que el alumno obtenga la regularidad deberá:

1. Asistir al 75% de las clases.
2. Presentar las fichas de Trabajos Prácticos antes de proponer el tema a desarrollar en la Monografía final.
3. Para aprobar el Seminario deberá presentar una Monografía estructurada conforme a los requisitos establecidos por las Ordenanzas de Seminarios. Se recomienda, en este sentido, la consulta al equipo de cátedra disponible en los horarios consignados en la puerta del Gabinete 311.

6. METODOLOGÍA

El desarrollo de la materia está centrado en el análisis crítico de los temas y problemas planteados en los Contenidos a Desarrollar (punto 2) desde una perspectiva integral que incluye el contexto histórico, estético y crítico en que se encuadra cada autor.

Los Profesores a cargo desarrollarán los temas generales y analizarán algunos aspectos críticos específicos, marcando las posibles líneas de investigación.

Los alumnos deberán realizar tareas de Bibliografía, Documentación y Crítica, en torno a un tema o problema elegido y guiados por los profesores a fin de confeccionar la Carpeta de Informes sobre el tema a investigar.

Los Profesores distribuirán temas entre los alumnos con el objeto de que éstos los analicen, comenten y expongan oralmente.

En cada trabajo, oral o escrito, se considerará tanto el análisis del texto, su contextualización como el reconocimiento y utilización del aparato crítico pertinente.

Prof. Dra. Elena Calderón de Cuervo

Prof. Lic. María Eugenia Avena

Dra. HEBE BEATRIZ MOLINA
DIRECTORA DPTO. DE LETRAS
F.F. y L., U.N. Cuyo

12/06/2017